

# AKTEN BURGERLIJKE STAND POPPEL

## Ans 12

Geboorteaangiften-Huwelijksakten-Overlijdensaangiften

### Akte afdrukken?

- ga naar de akte die je wilt afdrukken
- selecteer op je adobe reader "printen"
- zet een vinkje bij "Huidige pagina"
- klik op OK

### Een realisatie van:



### Met dank aan:



Gemeentebestuur Ravels

N. A.

Mairie de Jougges

arrondissement Communale de Jougges

Le troisieme jour du mois de Janvier L'an deux  
 de la Republique Francaise — a six heures du soir  
 acte de naissance de Antoine ne a Jougges  
 ce jour d'hui a trois heures apres midi, fils du  
 legitime de Gouant. Profession tisserand  
 ne a quel Domicile a Jougges, et Adriana Blas-  
 tianij ne a Jougges mariee

Le Sexe de L'enfant a ete reconnu etre male  
 premier temoin Corneille Michilieu profession Cultiva-  
 teur age de quarant six ans. Demurant a Jougges  
 Second temoin Jean van Atted profession Cultivateur  
 age de cinquante trois ans. Demurant a Jougges  
 Sur la requisition a nous faite par Gouant

Broussard pour de L'enfant et ont signé  
après lecture par M. Broussard  
Cornelis Michéle Jan van Leeuw

Constaté suivant la Loi par moi Jean Baptiste  
Wiemans maire de Joppé faisant les fonctions  
d'officier public de L'Etat civil

Wiemans  
maire  
Maire de Joppé

Arrondissement Communal de Tumbach

N. 2.  
De cinquième jour du mois de mai au domicile de  
la République Française à son heures du soir  
acte de naissance de Dingena née a Joppé  
Le matin à deux heures, fille légitime de Anton  
van den Broeck profession ouvrier âgé de trente  
trois ans, né et domicilié a Joppé, Et Gertruy Lau-  
bacht aged de trente huit ans, née a Joppé maries  
Le sexe de L'enfant a été reconnu être femelle  
premier témoin Pierre Luyck profession cultivateur  
agé de quarante ans demeurant a Joppé, Second témoin  
Henri Wilboert profession tailleur âgé de trente une  
ans, demeurant a Joppé, Sur la requisition a nous  
faite par Anton van den Broeck pour de L'enfant  
et ont signé après lecture, accepté le père qui a déclaré  
ne savoir de rien

Petrus Cuyckere Hendricus Wilboerts

constaté suivant la Loi par moi Jean Baptiste  
Wiemans maire de Joppé faisant les fonctions  
d'officier public de L'Etat civil Wiemans  
maire

n. 3.



204  
C.H.

Mairie de Poppel  
Arrondissement Communal de Tournhout  
Du Sixième jour du mois de Juin l'an deux  
de la République Française à deux heures de relevée  
Acte de décès de Cornelia Elisabeth Gieberghe  
née à Poppel le six du mois de mai dernier  
à onze heures avant midi née à Poppel âgée de  
quatre vingt un ans, domiciliée à Poppel, veuve  
Henri L'Eschmann, fille de Cornil Gieberghe et  
Marie van Gref decédés à Poppel. Sur la déclara-  
tion à nous faite par Cornil Gieberghe Charpen-  
tier âgé de cinquante deux ans, domicilié à Poppel  
qui a dit être cousin de la défunte, et par Andrie  
Cocmans profession catholique âgé de quarant  
trois ans, domicilié à Poppel qui a dit être cousin  
et ont signé après lecture  
C. Gieberghe  
Andrie Cocmans  
Constaté par moi Jean Baptiste L'Eschmann maire  
de Poppel faisant les fonctions d'officier public  
de l'état civil J. L'Eschmann  
mairie

n. 4.

Mairie de Poppel  
Arrondissement Communal de Tournhout  
Du douzième jour du mois de Juin l'an  
deux de la République Française à deux heures  
de relevée  
Acte de décès de Cornelia Boer née à  
à Poppel le matin à trois heures, âgée de

soixante deux ans, six mois profession filent  
domicilié a poppel, célibataire fille de Herman  
boez et Marie van hoesdiedis dans la Commune dudit  
Sur la Déclaration a nous faite par Adriaen  
Boez profession Cultivateur âgé de soixante  
sept ans domicilié a poppel, qui a dit être  
frère de la défunte, et par Corniel Boez  
profession Cultivateur âgé de quarant deux ans  
domicilié a poppel, qui a dit être cousin et  
ont signés après Lecture  
C. Boez R. Boez

Constaté par moi Jean Baptiste Bieman  
maire de poppel faisant les fonctions  
d'officier public de l'état civil  
M. Bieman  
maire

90.5.  
Maire de Poppel  
arrondissement Communal de Tournhout  
Du vingt sixième jour du mois brumaire an  
deux de la République française a dix heures  
avant midi

Acte de naissance de Petronelle née a  
poppel le vingt cinq de ce mois a six heures  
du soir, fille légitime de Hubert Huybrechts  
profession Cultivateur âgé de quarant deux ans  
et domicilié a poppel, et Petronelle  
Goessens âgée de trente cinq ans, née a

C. 11 3 Sub

tilbourg domicilié a poppe  
maris, Le Sexe de L'enfant a été reconnu être femelle.  
premier témoin Andrieu Foremans. profession Cultivateur  
agé de quarante trois ans, demeurant a poppe  
Second témoin henri de jongh garde Charpenter  
agé de soixante ans, demeurant a poppe  
Sur la requisition a nous faite par Lambert Huybrecht  
jour de L'enfant, et ont signé après lecture  
Hubert Huybrecht Andrieu Foremans  
Edery Jongh  
Certifié par moi Jean Baptiste Lejeune Maire  
de la Commune de poppe faisant les fonctions d'Officier  
public de L'Etat Civil M. S. Lejeune  
Maire

n. 6.

Mairie de poppe  
arrondissement communal de Trenton  
Le vingt Septième jour du mois de Juin de l'année  
de la République Française a neuf heures avant midi  
Rite de Dieu de petronelle Gout fut decedee  
a poppe le vingt Six de ce mois a cinq heures de  
relievee née a tilbourg age de trente cinq ans  
profession Cultivateur domicilié a poppe Epouse  
de Lambert Huybrecht domicilié a poppe fille  
de henri Gaspard Et Marie Lemmit Decedee a tilbourg  
Sur la declaration a nous faite par Andrieu Foremans  
profession Cultivateur age de quarante trois ans  
domicilié a poppe qui a dit être veuve de  
la Defunte, et par henri de jongh profession

garde quiprite âgé de soixante ans.  
Domicilié a poyssel, qui a dit être voisin  
et ont signé après lecture  
Andrieux Cordons et de Jongh

Constaté par moi Jean Baptiste L'Esman  
maire de poyssel faisant les fonctions  
d'officier public de L'Etat Civil  
M. B. L'Esman  
maire

90.9.

Mairie de poyssel  
arrondissement communal de Turmhout  
du quatrième jour du mois de février au Douze  
de la République Française à trois heures de l'après-midi  
Acte de décès de Pierre Lambrechtts décédé  
à poyssel le trois de ce mois, à huit heures du  
soir né à poyssel âgé de soixante-une ans, cinq  
mois. Profession journalier Domicilié à poyssel  
Celibataire fils de Jean Lambrechtts, et Gu-  
trüdis Cleix décédés tous deux à poyssel, Sur  
la déclaration a nous faite par Joseph van  
Eynhoven Profession Cultivateur, âgé de vingt-  
huit ans, Domicilié à poyssel, qui a dit être voisin  
du Defunt et par Pierre Tielemans Profession  
Cultivateur âgé de vingt deux ans, Domicilié à  
poyssel qui a dit être <sup>voisin</sup> et ont signé après lecture  
J. van Eynhoven p. Tielemans  
Constaté par moi Jean Baptiste L'Esman maire  
de poyssel faisant les fonctions d'officier public de  
l'Etat Civil  
M. B. L'Esman  
maire

n° 8.

Mairie de Poppo C.H. 4 Lutz

Arrondissement communal de Lutich

Du cinquième jour du mois financier au drapeau de la  
République française à dix heures de relevéActe de naissance de Jean Baptiste né à Poppo  
le quatre de ce mois à neuf heures <sup>du soir</sup>, fils légitime de  
Guilleum Moone profession Cordonnier âgé de trente  
un ans, né à Dieul, Domicilié à Poppo, et Anne  
Marie van Lachoven âgée de vingt huit ans, née  
à Wilvaemburg mariés, —Le sexe de l'enfant a été reconnu être male  
premier témoin Jean Baptiste ~~trouvé~~ profession tissier  
âgé de trente cinq ans. Demeurant à Poppo, second  
témoin Jean van heyt profession journalier  
âgé de vingt neuf ans, trois mois, Demeurant à Poppo  
Sur la requête a nous faite par Guilleum Moone  
père de l'enfant, et ont été après lecture, accepté  
le second témoin qui a déclaré ne savoir d'être  
Willem Moone *W. Moone*Contaté suivant la Loi par moi Jean Baptiste  
Maire de Poppo faisant les fonctions d'officier  
public de l'état civil *W. Moone*  
Maire

n° 9.

Mairie de Poppo

Arrondissement communal de Lutich

Du premier Mars au drapeau de la République  
française à dix heures de relevéActe de naissance de Henri né à Poppo  
le trente du mois financier à dix heures de relevé



fils legitime de francois van heystt profession  
journalier age de vingt neuf ans, trois mois,  
ne a tilbourg domicilie a poggel, et petronella  
spape agee de vingt neuf ans sept mois, nee  
a hulle hamme de poggel maries

Le Sexe de L'enfant a ite reconnu ete male  
premier temoin Guilliu Moonen profession  
Cordonnier age de trente six ans, demourant  
a poggel, second temoin Jeanbaptiste Wortes  
profession tuffeur age de trente cinq ans demourant  
a poggel, Sur la requisition a nous faite par  
francois van heystt pere de L'enfant, et ont  
Lizee apres lecture. (accepte le pere qui a desla  
ne s'avoit rien d'ellem meoren. M. J. Wortes

Constati suivant la Loi par moi Jeanbaptiste  
L'ancien maire de poggel faisant les fonctions  
d'officier public de L'etat Civil // M. J. Wortes  
Maire

7-10.  
Mairie de poggel  
Arrondissement communal de thurhout  
Du sixieme jour du mois nivose an deux  
de la republique francaise a deux heures de relevée  
Acte de décès de Adriaen Huybrechts decede  
a poggel et mit a un heure, ne a poggel age  
de quatre vingt ans. profession Cultivateur domicilie  
a poggel, veuf de jacobus despenou, fils de  
Michiel Huybrechts et mariekeris deidedis



C.H. <sup>5</sup> *Lib*

a pappel, sur la déclaration  
à nous faite par jacob huybrechts profession  
cultivateur agé de quarante deux ans domicilié à  
pappel, qui a dit être cousin de defunt, et par  
Cornil van Gils profession tisserand agé de qua-  
rante sept ans, domicilié a pappel qui a dit  
être voisin, et ont signés après lecture  
des sermens huybrechts & Van gils

Constaté devant moi jacob baptiste Wilmans  
maire de pappel faisant les fonctions d'officier  
public de l'état civil *Wilmans*

N<sup>o</sup> 11.

*russe*  
Mairie de pappel  
Arrondissement communal de tumbout  
Du premier jour du mois plusieurs au douze  
de la république française, à neuf heures avant  
midi, Acte de décès de jean van de Geydt  
décédé a pappel hier du soir à onze heures, né  
à Gode république batave, agé de soixante  
deux ans profession cultivateur, domicilié  
a pappel, veuf de marie Gieberghs,  
fils de Cornil van de Geydt et Elisabeth de  
jongh, décédé a pappel, sur la déclaration  
à nous faite par Cornil van de Geydt  
profession cultivateur agé de quarante  
cinq ans domicilié a pappel, qui a dit

être fils du défunt, et par Henri van hees  
profession Cultivateur âgé de vingt neuf ans  
domicilié a soppel, qui a dit être voisin  
du défunt, et ont Signés après lecture  
Cornelis van de Keydt

Rendit les 4<sup>em</sup> hees  
Constaté suivant la Loi par moi Jean Baptiste  
Dierman maire de soppel faisant les fonctions  
d'officier public de l'état civil // Dierman  
maire

Marius de soppel

90-19.  
Arrondissement communal de Tumbout.  
Du cinquième jour du mois pluviose au douze de  
la république française, à huit heures du matin  
Acte de décès de Jean van Gils. Décédé a  
soppel hier du soir à onze heures et demie,  
né a l'ancienne république batave, âgé de  
de quarant quatre ans, profession journalier  
domicilié a soppel, marié de Marie Anne  
Wierbocht, fils de Theador van Gils décédé  
a l'ancienne république batave, et Catherine  
Janssen demeurant a l'ancienne république  
batave, sur la déclaration a nous faite par  
Henri van Hees profession tisserand âgé  
de vingt quatre ans, domicilié a soppel,  
voisin du défunt, et par Maria van Helst  
profession Cultivateur âgé de trente trois ans  
domicilié a soppel, voisin du défunt et ont  
Signés après lecture H. V. Raek, H. Van Helst  
Constaté suivant la Loi par moi Jean



Baptiste Le sieurs maire de C.H. b. Lutz  
poppel faisant les fonctions  
d'officier public de l'état civil  
M. Siemans  
mair

N<sup>o</sup> 13.

## Mairie de poppel

arrondissement communal de trunthout  
du cinquième jour du mois pluviôse l'an deux de  
la république française à quatre heures de relevée  
acte de naissance de frederic theodore  
né à poppel et jour d'hui à onze heures avant  
midi, fils légitime de henri Engels profession  
Cordonnier âgé de quarante trois ans, né et domicilié  
à poppel, et joann gruyt troyser âgé  
de trente six ans, né à Eglthoven république  
batave, domicilié à poppel mariés.

Le sexe de l'enfant a été reconnu être mâle  
premier témoin pierre Engels profession boulanger  
âgé de soixante trois ans, domicilié à poppel  
second témoin jean Engels profession Cordonnier  
âgé de trente quatre ans, domicilié à poppel  
Sur la déclaration a nous faite par henri  
Engels père de l'enfant, et ont signé après lecture  
par: Engels Petrus L. Engels  
Engels

Constaté suivant la Loi par moi jean-baptiste  
Siemans maire de poppel faisant  
les fonctions d'officier public de l'état civil.

M. Siemans  
mair

## Mairie de Poppel

Municipalité Communale de toutent  
 Le onzième jour du mois de pluviôse an  
 deux de la République française se sont  
 tenus au matin, par devant nous Jean-Bap-  
 tiste Wismans maire de la Commune de Poppel  
 et officier de l'état civil au lieu de  
 nos séances, se sont présentés pour contracter  
 mariage le citoyen Jean marcelis profession  
 Cultivateur âgé de trente trois ans, né à  
 Baileduc Département des Deux Hethes, le  
 vingt neuf août l'an mille sept cent soixante  
 et onze, demeurant à Baile nassau République  
 Batave, fils majeur de feu Henri marcelis  
 et Catharine van Loon d'une part  
 Et Marie Elisabeth van Gestel âgé de trente  
 trois ans né à Poppel Département des Deux  
 Hethes, le deux Septembre l'an mille sept  
 cent soixante onze, domicilié à Poppel  
 fille majeure de feu Adriaen van Gestel  
 et Wilmine van Kemper âgé de soixante  
 dix huit ans, domiciliés à Poppel.

Les actes préliminaires dont il a été donné  
 lecture ainsi que du Chapitre six du titre  
 de mariage de la Loi du vingt cinq ventôse



en cause, sont 1<sup>o</sup> l'acte de  
 registre des publications des mariages dûment  
 faites à Brakel Nassau lieu de résidence du futur  
 le premier et huit de ce mois, ainsi qu'à  
 l'acte de résidence de la future les mêmes  
 jours, 2<sup>o</sup> actes des naissances des époux, 3<sup>o</sup> actes  
 de contentement de la mère de la future, 4<sup>o</sup>  
 actes des décès des père et mère du futur et  
 acte de décès du père de la future

Les parties ayant déclaré se prendre mutuel-  
 lement pour mari et femme et nulle opposition  
 n'étant survenue j'ai proclamé qu'en vertu  
 de la Loi les dits époux sont unis en mariage,  
 le tout conformément au Chapitre trois de la  
 Loi du vingt ventose au onze, en présence  
 de 3 Citoyens marcelins Marcelis profession cultiva-  
 -teur âgé de vingt trois ans, frère du futur demeur-  
 -ant à Brakel Nassau République Batave, Cornil  
 van Gestel profession cultivateur, âgé de quarant  
 sept ans, frère de la future. Jean Engels profes-  
 -sion Cordonnier âgé de trente quatre ans, et Wilbert van  
 der Heydel profession menuisier âgé de quarante  
 quatre ans, les trois témoins susnommés sont de  
 domicile à l'endroit de département des deux parties  
 et ont les parties et témoins, aux quels les présentes  
 a été lu signés avec nous, acceptés le second témoin  
 qui a déclaré en l'avoir écrit

J. Marcelis: M. van Gestel // J. Engels  
 M. Marcelis // J. Engels // Wilbert van der Heydel

1. 92-15.  
Mairie de Poppel

arrondissement communal de Thuntrot.

Du dix huitième jour du mois pluviôse an Douze  
de la république française à deux heures de relevée

Acte de naissance de Antoine né a Poppel  
et jour lui a dix heures du matin, fils légitime  
de Pierre Moone professeur Cultivateur âgé de  
quarante trois ans, né a Hilvandenbeek république batave  
Domicilié a Poppel, et Jacoba Abrams âgé de vingt  
six ans, né a Hilvandenbeek république batave, domicilié  
a Poppel mariés

Le sexe de L'enfant a été reconnu être male  
premier témoin Antoine a ben professeur Cultivateur  
âgé de trente six ans, domicilié a Poppel, le second  
témoin Jean matenteu professeur Cultivateur âgé  
de trente ans domicilié a Poppel, sur la requête  
a nous fait par Pierre Moone père de L'enfant,  
et ont signé après lecture / accepté la piece qui a  
declaré ne savoir écrire  
a ben Jan Blateus en

Contaté suivant la Loi par moi Jean Baptiste  
Dismans maire de Poppel faisant les fonctions  
d'officier public de L'état civil // Dismans  
maire

11. 16.  
arrondissement Mairie de Poppel

Communal de Thuntrot  
Du premier jour du mois ventose an Douze de  
la république française a huit heures du matin

Acte de naissance de Joanne Cornelia  
née a Poppel le trente du mois pluviôse dernier  
a quatre de relevée, fille légitime de Cornil

Orichs profession Cultivator  
 age de trente neuf ans, né a poppe  
 domicilié a poppe, et Marie Anne Hendriks  
 agee de vingt neuf ans, née a poppe mariés  
 Le Proc de L'infant a été reconnu être femme  
 premier témoin Jean matheus profession Cultivator  
 age de trente ans, domicilié a poppe, second témoin  
 Lambert / docteur profession Cultivator age de  
 quarante neuf ans domicilié a poppe, sur la  
 requisiion a nous fait par Conseil vicar  
 pere de L'infant, et ont signés après lecture

C. Orichs van Matheus  
 N. bockere

Contaté suivant la Loi par moi Jeanbaptista la  
 main de poppe faisant les fonctions d'officier  
 public de L'etat Civil // M. Diemer  
 main

n° 17.

Mairie de poppe

Arrondissement Communal de Luttrecht  
 Le deuxieme jour du mois ventose an douze de la  
 Republique française a neuf heures du matin  
 Acte de décès de Marie Catharine Schellens née de  
 a poppe le 10 du soir a neuf heures min a tilbourg  
 republique batave agee de quarante trois ans profes  
 sion fileuse domiciliée a poppe, épouse de Gerard  
 godschalk profession ouvrier domicilié a poppe, fille  
 de Coniel Schellens et Jeanne sande pol née de  
 a tilbourg republique batave, sur la delivration a nous



fait par Adrien van Hees professeur adjoint agé  
de trente deux ans Domicilié a poyppel, et par william van  
Hees professeur Cultivateur agé de soixante sept ans  
Domicilié a poyppel, et ont signés après lecture  
Adrien van Hees N° 43 Hees  
Constaté par moi Jean Baptiste Bismans maire de  
poyppel faisant les fonctions d'officier public de l'Etat  
Civil

J. Bismans  
maire

N° 18.

Mairie de poyppel

Arrondissement communal de tumbout  
de quatorzième jour de ventose an douze de la republique  
français a neuf heures du matin

Acte de décès de pectrouille Gieburgles veidie  
a poyppel le tiers de ce mois vers deux heures du soir  
née a poyppel, agée de soixante quatorze ans, profes-  
sion fileuse Domiciliée a poyppel veuve de Adrien van  
burgel veidie a poyppel fille de pierre Gieburgles et  
Marie Evens deudie a poyppel, sur la déclaration  
a nous faite faite par Adrien van Hees adjoint  
agé de trente deux ans Domicilié a poyppel, qui  
a dit être veidie et par Guilleum van Hees profes-  
sion Cultivateur agé de soixante sept ans, Domici-  
lié a poyppel qui a dit être veidie de la defunte,  
Et ont signés après lecture N° 43 Hees  
Adrien van Hees

Constaté suivant la Loi par moi Jean Baptiste Bismans  
maire de poyppel faisant les fonctions d'officier  
public de l'Etat Civil J. Bismans  
maire

arrondissement communal de ~~trunkend~~  
 Le quatorzième jour du mois geminal au douze  
 de la république française et dix heures du matin,  
 par devant nous Jean Baptiste Dimeux maire de  
 la commune de Poppo et officier de l'état civil  
 au lieu de nos séances, se sont présentés pour contracter  
 mariage le Citoyen Pierre van der Hevel profeta  
 ouvrier, âgé de cinquante trois ans, né à Hoogwilde  
 République batave, le onze janvier l'an mille sept cent  
 cinquante un demeurant à Poppo département des deux  
 Lettres, fils majeur de Cornil van der Hevel profeta  
 Cultivoit, âgé de soixante dix huit ans, demeurant  
 à Hoogwilde République batave, et Jeanne Myndouze  
 Décidée d'une part

Et Luci Basd âgé de cinquante neuf ans,  
 né à Weste département des deux Lettres, le  
 dix neuf janvier l'an mille sept cent quarant  
 cinq, domicilié à Poppo, fille majeure de feu  
 Adrien Basd et Cornelia de wit Décidés à Poppo

Les actes préliminaires dont il a été dans  
 lecture ainsi que du Chapitre six du titre  
 de mariage de la Loi du vingt cinq ventose  
 an onze, sont à l'extant du registre des publi  
 cations des mariages dûment faites à Poppo  
 Lieu de résidence de la future le quatorze et onze  
 du mois Comant. Les actes des naissances des époux,  
 Les actes de contentement du père de future, les  
 actes des décès du père et mère de la future,

Les parties ayant déclaré se prendre mutuellement  
pour mari et femme et nulle opposition n'étant  
survenue, j'ai proclamé qu'en vertu de la  
Loi les dits époux sont unis en mariage &  
tout conformément au Chapitre trois de la  
Loi du vingt septième au ordre, En présence  
des Citoyens d'ancien Stoops profession mari  
agé de cinquante ans beau frère de la future  
joseph toriaens profession Charon agé de trente  
six ans, voisin des époux, Conseil de grand  
profession Cultivateur agé de trente six ans,  
et Nicolas Keijsers profession Cultivateur agé  
de vingt trois ans, demeurant tous quatre dans  
cette Commune de Joppel Département des Deux  
Néthes, et ont les parties et témoins,  
auxquels les present a été lu signé avec  
nous, accepté la future qui a déclaré en savoir  
dequin Peeter van den heuvel &  
A Stoops Josephus toriaens  
Cornelis de graaf Nicolaes Keijsers

M. J. J. J. J. J.  
Maire

Mairie de Joppel  
arrondissement Commun de Tuntout  
Le quatorzième jour du mois germinal de  
l'année de la République Française le onze heures

10<sup>o</sup> Lub

Du matin, par devant nous C. H.

Jean Baptiste / Bismant maître

De la Commune de poyssel et officin de L'etat Civil  
au Lieu de nos Seances, se sont presentes pour contracter  
mariage le Citoyen Cornil de grand profession  
Cultivateur age de trente six ans, ne et domicilie  
a poyssel Departement des deux Lettres, le Sire  
ans six mille sept cent soixant huit, fils majeur  
de Jean Adrien de grand, et Helen de Jean d'une  
part

Et Magdalena van Broekhoven age de  
trente neuf ans, ne a Hilborge Republique batave  
Le dix neuf Novembre L'an mille sept cent  
soixant quatre Domicilie a poyssel, veuve  
de Jean de Jacques Berger. Decedé a poyssel  
plus que dix mois, fille majeure de Jean Cornil  
van Broekhoven et Marie poyssel

Les actes preliminaires dont il a été donné  
lecture ainsi que du Chapitre six du titre de  
mariage de la Loi du vingt cinq ventose  
an onze, sont à l'Etat du Registre des publi-  
cations des mariages dument faites a poyssel  
Lieu de residence de la future le quatre et onze  
du mois courant, 2<sup>o</sup> acte des fiancés des deux  
3<sup>o</sup> acte des décès du premier mari de la future  
4<sup>o</sup> acte des décès des père et mère de la future  
et actes des décès de père et mère de la future. Les

parties ayant déclaré se prendre mutuellement  
pour mari et femme et nulle opposition n'étant  
survenue, j'ai proclamé qu'en vertu de la  
Loi les dits Doyens sont mis en mariage  
et tout conformément au Chapitre trois de la  
Loi du vingt septième au mois d'Avril, du présent  
des Citoyens Nicolas Heylens profession d'ulti-  
=vatem âgé de vingt trois ans, Joseph Coriaens  
profession de Charon âgé de trente six ans,  
Antoin Stoops profession menuisier âgé de  
cinquante ans, et Jérom Van den heuvel  
profession menuisier, âgé de cinquante trois  
ans, demourant tous les quatre dans cette  
Commune de Poppeo Département des Deux  
Pays, et ont les parties et témoins,  
aux quels les présent a été lu. Signés avec nous  
accepte la future qui a déclaré au Baron d'Orléans  
Cornelis de groef +

Nicolaes Leijens Josephus Coriaens  
A Stoops peeter van den heuvel

M. J. J. M.   
Mair

Mairie de Poppeo

Arrondissement Communal de tuerhout  
Le dix huitième jour du mois germinal au  
doux de la République française à huit heures de soir  
Acte de naissance de Adrien né à Poppeo

97.21



CH 12 Lab  
cet matin à cinq heures,  
fils légitime de Pierre van Steen profession  
Cultivateur, âgé de quarante deux ans, né et  
Domicilié à poppele, Et Catharine Schots âgée  
de trente ans, née à Weelde, Domiciliée à  
poppele mariés

Les Scas de L'Infant a été reconnu être petite  
premier témoin Jean vants profession Cultivateur  
âgé de vingt huit ans Domicilié à poppele, Second  
témoin Henry Franck profession Cultivateur  
âgé de cinquante quatre ans, Domicilié à poppele,  
Sur la requête a nous fait par Pierre van  
Steen pour de L'Infant et ont signé après  
lecture Pierre van Steen

Joannes Ruts  
Constata' suivant la Loi par moi Jean Baptiste  
Wiemans maire de la Commune de poppele  
faisant les fonctions d'officier public de  
L'Etat civil Wiemans  
maire

9122.

Mairie de poppele  
Arrondissement communal de turnhout  
le vingt troisième jour du mois germinal de  
l'an de la République française à huit heures de matin de  
Acte de naissance de petronelle née à poppele  
le vingt deux du mois couvant à quatre heures  
de relevée, fille légitime de Jean Ruts profession

Cultivateur, âgé de vingt huit ans, né à poppele  
domicilié à poppele, et Elisabeth son fils  
âgé de trente une ans, né à l'usiel hameau  
de poppele, mariés.

Le Sieur de L'Infant a été reconnu être femme  
premier témoin Henry Scamper profession Cultiva-  
teur, âgé de cinquante quatre ans, domicilié  
à poppele, second témoin Pierre van Aken  
profession Cultivateur, âgé de quarante deux  
ans, domicilié à poppele, Sur la requête a été  
faite par Jean Rits père de L'Infant et ont  
Rits après lecture Joannus Rits  
petit van sten

Constaté Suivant la Loi par moi Jean Baptiste  
Wissmans maire de la Commune de poppele  
les fonctions d'officier public de L'Etat Civil

Wissmans  
mair

N<sup>o</sup> 23.

Mairie de poppele  
arrondissement communal de l'arrondissement  
le vingt sixième jour du mois germinal an  
doux de la République Française à quatre heures de l'après  
acte de naissance de Theres Joanne né  
à poppele à dix heures du matin, fille de Henry  
Wilborts, profession tailleur, âgé de trente  
trois ans, né à poppele domicilié à poppele. Et  
Anne Elisabeth Jansen âgé de trente deux ans



nie a l'acte nuptial republiquement constaté le 12<sup>e</sup> jour  
mars C.H.

Le sexe de l'enfant a été reconnu être femelle  
premier témoin Jean Diezels professeur Condorcet  
âgé de trente quatre ans, Domicilié a poppele  
Le second témoin Pierre Luyckx professeur Cultivateur  
âgé de quarante six ans, Domicilié a poppele, Sur la  
Déclaration a nous faite par Henry Wilborts  
père de L'enfant et ont signé après lecture  
honorables Wilborts / J. Engels

Constaté suivant la Loi par moi Jean Baptiste  
Lidemanns maire de la Commune de poppele faisant  
les fonctions d'officier public de L'Etat Civil

J. Lidemanns  
maire

N<sup>o</sup> 24.

Mairie de poppele  
Arrondissement communal de tervuren  
Le dix neuvième jour du mois floréal an deux  
de la République française a onze heures du matin  
par devant nous Jean Baptiste Lidemanns maire  
de la Commune de poppele et officier de L'Etat  
Civil au lieu de nos locaux, se sont présentés  
pour contracter mariage, le Citoyen Lambert Huy  
Breghts professeur Cultivateur, âgé de quarante  
quatre ans né et domicilié a poppele, Département  
des Pays Bas, le trente un Décembre L'an mille  
sept cent cinquante neuf, veuf de son épouse  
doisend Decida a poppele, fils unique de son  
Abrien Huy Breghts et Elisabeth van Gaeft d'impres



Et Adriana Coremans agée de trente huit ans,  
née à alphen République batave, le deux Septembre  
L'an mille sept cent soixante six, Domiciliée à  
poppel, fille majeure de Michiel Coremans profes-  
sion Cultivateur agée de soixante trois ans, Domici-  
liée à poppel, et mariée avec Gertel deadi de

Les actes préliminaires dont il a été donné  
lecture ainsi que du Chapitre six du titre de  
mariage de la Loi du vingt cinq ventose an  
ous, sont, 1<sup>o</sup> l'Extrait du Registre des publica-  
tions des mariages dûment faites à poppel  
Lieu de résidence de la future le neuf et dix  
du mois courant, 2<sup>o</sup> actes des traiesances des Epoux  
3<sup>o</sup> acte de Contentement du père de la future  
4<sup>o</sup> acte de décès de la première femme de la future  
et actes des décès de son père et mère, les  
parties ayant déclaré se prendre mutuellement  
pour mari et femme et nulle opposition  
n'étant survenue, j'ai proclamé qu'en vertu  
de la Loi les dits Epoux sont unis en mariage  
le tout conformément au Chapitre trois  
de la Loi du vingt ventose an ou. En  
présence des Citoyens Andrieus Coumment  
profession Cultivateur agée de quarante  
quatre ans, père de la future, Jean-Baptiste  
de Jonghe profession vorturier agée de qua-



13 Lubs  
sunt aus, Martin de Doncker C.H.  
profession boulanger agé de  
huit ans, et Jean de Doncker profession  
tousurier agé de huit ans, demeurant  
tout les quatre dans cette Commune de Poppel,  
Département des Deux Lignes, et ont les parties  
et témoins aux quels les présents a été Lu, signés  
avec nous,

Le Maire

Andries Coremans Doriana Coremans  
J. B. de Jongh Jean de Doncker  
M. De doncker M. D. Siemans  
maire

90-25

Mairie de Poppel

arrondissement de communal de tontout  
Le vingt cinquième jour du mois floral an deux  
de la République Française a huit heures du matin  
acte de décès de Henry van Hees décédé a  
Poppel le vingt quatre du mois courant a quatre  
heures de relevé né a Poppel, agé de soixante et  
dix ans, profession Cultivateur domicilié a  
Poppel, veuf de Elisabeth Giers, fils de Hans  
van hees et Dingena Gals décédés a Poppel  
Sur la déclaration a nous fait par Guillien  
van Hees, profession Cultivateur, agé de soixante  
sept ans domicilié a Poppel qui a dit être  
frère de Defunt, et par Corneil Gielingues  
profession Cultivateur, agé de vingt sept ans

Domicilié a poppel, qui a dit être présent, et  
ont légués après lecture, accepté le second témoin  
qui a déclaré ne savoir écrire

N° 5 Hees  
Constaté suivant la Loi par moi Jean Baptiste  
Siemens maire de poppel, faitable les fonctions  
d'officier public de l'état civil // Siemens  
maire

N-26.

Mairie de poppel

Arrondissement communal de tussentou  
Le vingt sixième jour du mois floral an deux  
de la République française a onze heures du matin  
par devant nous Jean Baptiste Siemens maire  
de la commune de poppel, et officier de l'état civil  
au lieu de nos séances, se sont présentés pour contracter  
un mariage, le citoyen Gerard van Benda  
profession Cultivateur âgé de trente ans, né a  
L'égil République batave, Domicilié a poppel,  
Département des deux Betses, le quatorze avril  
L'an mille sept cent soixante quatre, fils majeur  
de matthei van Benda profession Cultivateur  
âgé de soixante deux ans, demeurant a poppel  
et marié de son mariage âgé de soixante trois ans  
D'une part

Et Cornelia toriaens âgé de trente cinq ans  
née a poppel, le cinq octobre L'an mille sept  
cent soixante neuf domicilié a poppel, fille  
majeure de Andrieus toriaens décédé a poppel  
et Helena hendriks profession filand, âgé de

soixante et quinze ans. demeurant C.H. 142  
à poppe, les actes préliminaires  
dont il a été donné lecture ainsi que du Chapitre  
six du titre de mariage de la Loi du vingt cinq  
au ours, sont 1<sup>o</sup> extraits du registre des publications  
des mariages d'habitants faites à poppe le six de ce même  
de la future le seize et vingt trois du mois suivant  
L'acte de contentement de la mère de la future, 3<sup>o</sup> actes  
des naissances des Epoux, 4<sup>o</sup> acte de décès du père de  
la future, 5<sup>o</sup> actes de contentement du père et mère  
de la future, les parties ayant déclaré se prendre mutuel-  
lement pour mari et femme et nulle opposition  
n'étant survenue, j'ai proclamé au nom de la  
Loi les dits Epoux sont unis en mariage le tout  
conformément au Chapitre trois de la Loi du vingt  
sept au ours, en présence des Citoyens Joseph  
toriaens, profession Charbon âgé de trente six ans  
père de la future, Adriaan van Beurden profession  
Cultivateur âgé de vingt quatre ans, Jean Baptiste  
de Jongh profession Couturier âgé de quarant ans  
et Henry Engels profession Cordonnier, âgé de quarant  
trois ans, demeurant tous les quatre dans cette Commune  
de poppe, Département des deux Huites, et ont les parties et  
témoins signés qui les précèdent. Signés avec nous  
Gerardus Van Beurden

Cornelia toriaens Josephus toriaens  
Adriaans van Beurden  
H. B. de soust J. C. Engels

M. B. Siemaus  
maire

Mairie de poppel  
 Arrondissement Communal de tumbout  
 Le vingt Septieme jour du mois floreal an deux de  
 la republique francaise a neuf heures du matin  
 Acte de décès de Cornelia de graaf Decedee a  
 poppel, le vingt six du mois courant a onze heures  
 du soir ni a poppel, age de soixante six sept ans,  
 profession fileuse domiciliée a poppel Epouse de  
 Adrien boerd demeurant a poppel, fille de cornel  
 de graaf et magdalene theysen Decedee a poppel,  
 sur la declaration a nous faite par henry van  
 hees profession tisserand age de vingt neuf ans  
 domicilié a poppel, qui a dit être voisin de la  
 defunte, et par cornel Michielse profession Cultiva-  
 teur age de quarant huit ans, domicilié a poppel  
 qui a dit aussi être voisin, et ont signés apres lecture  
 C: Michielse H. G. hees  
 Constaté suivant la Loi par moi Jean Baptiste  
 Siemans maire de poppel faisant les fonctions  
 d'officier public de l'etat civil // Siemans  
 maire

Mairie de poppel  
 Arrondissement Communal de tumbout  
 Du quatrieme jour du mois prairial an deux  
 de la republique francaise a deux heures de relevée  
 Acte de naissance de Guillem ni a poppel  
 ce jourd'hui a dix heures du matin, fils legitime  
 de Jean van de Sande profession Cultivateur, age  
 de trente une ans, ni a Hoogemind republiq

Welke hijs was  
 de hande  
 metten gemantel by  
 niet van hoornel  
 gepasserd te poppel  
 den 28den february  
 a h'ten bonden twee  
 in h'ten  
 den borgermeester  
 // B. Siemans

15 Sub

Catane Domicilie a poppele et C. H.  
Elisabetta Waa age de quarante deux ans, née a  
poppele Domicilie d'un marié

Le Sexe de l'enfant a été reconnu être male  
premier témoin Guillaume son heur profession  
Cultivateur age de soixante sept ans, Domicilie  
a poppele. Second témoin Jean Bugels profession  
Cordonnier age de trente quatre ans, Domicilie  
a poppele. Sur la Declaration a été faite par  
Jean son de l'heureux père de l'enfant, et ont signé  
après lecture, accepté le père de l'enfant qui a  
declaré ne savoir l'heure 44: 4 heures 7: Bugels  
Contable. Suivant La Loi par moi Jean Baptiste Demand  
Maire de poppele, faisant les fonctions d'officier public de  
L'Etat Civil. J. Demand

Maire

N<sup>o</sup> 29

Mairie de poppele  
Arrondissement Communal de Turin  
Du Mierme jour du mois plénial au Douze de la  
Republique française a neuf heures du matin  
Acte de naissance de Jean Jacques né a  
poppele le quinze du mois courant a cinq heures  
de relevé, fils légitime de Guillaume Foche profes-  
sion marié, age de trente huit ans, né a catane  
Republique Catane Domicilie a poppele, et Marguete  
de Bruyere age de trente trois ans, née a laze-  
munt Republique Catane Domicilie a poppele marié

Le Sexe de L'enfant a été reconnu être male  
premier témoin Cornil Gabriels profession Cultivateur  
agé de trente ans, Domicilié a poppel, Second témoin  
Jean Diezels profession Boulanger agé de quarante  
quatre ans Domicilié a poppel, Sur la requête  
a nous faite par Guillien Goetteu pere de L'enfant  
et ont signé apres lecture, accepté le sexe qui a  
declaré au savoir faire /

Cornelis gabriels

A. Diezels

Constaté Suivant la Loi par moi Jean Baptiste  
Diezels maire de poppel faisant les fonctions  
d'officier public de L'état civil // Diezels  
maire

## Mairie de poppel

97-30.  
Arrondissement communal de turenhout  
Du Dix Septieme jour du mois prairial an deux  
de la Republique française a deux heures de relevée  
acte de naissance de Jean pierre ni a  
poppel Cet matin a trois heures, fils legitime  
de Cornil gabriels profession Cultivateur agé  
de trente ans, ni a merxplas, Domicilié a  
poppel, et petronelle jansen agé de trente  
ans, ni a uyle Cooteu Republique batave  
Domicilié a poppel mariés

Le Sexe de L'enfant a été reconnu être male  
premier témoin Pierre Diezels profession Boula  
nger agé de quarant quatre ans, Domicilié a poppel  
Second témoin Guillien Goetteu profession ouvrier

16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100

Age de trente huit ans, Domicilié  
à Poppel, Sur la requête a nous  
faite par Conseil Gabriel père de L'enfant, et ont  
signés après lecture & accepté le second témoin  
qui a déclaré au Savoir écrire

Constata suivant la Loi par moi Jean  
Baptiste / Diemaux Maire de la Commune de  
Poppel, faisant les fonctions d'officier public  
de L'état Civil

n° 31

Mairie de Poppel  
Arrondissement Communal de Tuntout  
Du sixième jour du mois messidor au Douze de la  
République Française a deux heures de relevée  
acte de Naissance de Pierre né a  
Poppel cet matin à cinq heures, fils légitime  
de Jean Baptiste De Jonghe, professeur Cultivateur  
âgé de quarant quatre ans, né a Poppel Domicilié  
Ici, et Marie Catharine van der Linden, âgée de  
trente huit ans, née a Poppel Domicilié ICI mêmes  
Le Sexe de L'enfant a été reconnu être male  
premier témoin Martin De Doncker professeur Boulanger  
âgé de trente un ans Domicilié a Poppel, second  
témoin Jean Engels professeur Cordonnier âgé de  
trente quatre ans, Domicilié a Poppel, Sur la requête  
a nous faite par Jean Baptiste De Jonghe  
père de L'enfant, et ont signés après lecture  
J. B. De Jonghe M. De Doncker  
J. Engels  
Constata suivant la Loi par moi Jean Baptiste



Mairie de Poppel faisant les fonctions  
d'officier public de l'état civil // M. Dieumans  
maire

N<sup>o</sup> 32.

Mairie de Poppel  
Arrondissement communal de Bruchout  
Du vingt deuxième jour du mois mes sieur en douze  
de la République française à neuf heures de matin  
Acte de naissance de Anne Cornélie  
née à Poppel le vingt un du mois courant à deux  
heures de relevée, fille légitime de Martin De  
Doncker profession Courange âgé de trente une  
ans, né à Aubert domicilié à Poppel, et Jeanne  
Cornélie Dieumans âgée de trente sept ans, né  
à Poppel domiciliée dem. mariée.

Le Sexe de L'Enfant a été reconnu être femelle  
présentement Jean Baptiste De Jonghe profession  
Cultivateur âgé de quarante quatre ans, Second ten  
Jean Engels profession Cordonnier âgé de trente quatre  
ans domiciliés tous les deux à Poppel, Sur la requête  
a nous fait par Martin De Doncker pour  
de L'Enfant et ont signé après lecture.

M. De doncker J. B. De Jonghe  
J. Engels

Constaté devant la Loi par moi Jean  
Dieumans maire de la Commune de Poppel  
faisant les fonctions d'officier public  
de l'état civil // M. Dieumans  
maire



## Mairie de Poppel C.H.

Arrondissement Communal de Turnhout  
 Le vingt septieme jour du mois thermidor an deux  
 de la Republique Francaise, a onze heures du matin  
 par devant nous Jean Baptiste Dieumenil Maire de  
 la Commune de Poppel, et officier de l'Etat Civil  
 au lieu de nos Seigneurs, se sont presentes pour contracter  
 mariage, Pierre Henry Mommen profession  
 murier age de vingt cinq ans, né a Olmen  
 Département des Deux Belges le dix sept fevrier  
 l'an mille sept cent soixante dix neuf, demeurant  
 a alphen republique batave fils majeur de son  
 Jean Baptiste Mommen et Elisabeth Wilborts  
 d'une part

Et Dorothe Marie Hendrijs agee de  
 vingt cinq ans, née a Poppel, le premier avril  
 l'an mille sept cent soixant dix neuf, domiciliée  
 a Poppel, fille majeure de son Conceil  
 Hendrijs et Barbe Coppens profession  
 Cultivatrice agee de soixante six ans, domiciliée  
 a Poppel.

Les actes preliminaires dont il a été donné lecture  
 ainsi que du Chapitre six du titre de mariage de  
 la Loi de vingt cinq ventose an deux, dont se  
 l'extrait du registre des publications des mariages  
 dûment faits a Poppel lieu de residence de la  
 future le dix sept et vingt quatre du mois courant  
 Les actes des fiançailles des Epoux, 3<sup>e</sup> actes de

Contentement de la mere de la future, & actes des  
 Dieux du pere et mere du futur, Les parties  
 ayant declinés le prendre mutuellement pour mari  
 et femme et nul opposition n'etant survenue.  
 J'ai proclamé qu'au nom de la Loi, les dits Epoux  
 sont unis en mariage le tout conformement au  
 Chapitre trois de la Loi du vingt ventose an onze  
 en presence de Alberte de Rooy professeur  
 Cultivateur age de vingt deux ans, Domicilié a  
 a alphen republique batave, Joseph van Eyndhoven  
 professeur Cultivateur age de vingt sept ans, Domicilié  
 a poppel, Henry van Haecf professeur tonnerie  
 age de vingt quatre ans, Domicilié a poppel, et  
 Jean Engels professeur Cordonnier age de trente quatre  
 ans, Domicilié a poppel, et ont les parties et  
 temoins auxquels les present a été signés avec nous

P J. Cuommen  
 Dorothea maria Hendricka  
 Albertas de rooy J. Van Eyndhoven  
 W. W. W. J. Engels  
 M. J. Simons  
 (marié)

Mairie de poppel  
 Arrondissement communal de Tuintout  
 Le dix huitieme jour du mois fevrier au douze  
 de la republique française a des heures de relevée  
 acte de naissance de Anne barbe nee  
 a poppel ce jourd'hui a onze heures du matin

N<sup>o</sup> 34



18  
fille legitime de Henry van Borch C.H.  
profession. tonnaire agé de  
vingt quatre ans, né à poppele Domicilié idem,  
Et Marie Catharine Josepha van Borch, agée  
de trente deux ans. née à poppele Domicilié idem  
maries

Le Sexe de L'Enfant a été reconnu être femelle  
premier témoin Pierre Meys profession Cultivateur agé  
de cinquante trois ans, second témoin Martin De Doulle  
profession boulanger agé de trent une ans, Domicilié idem  
Les deux appoppele susse Déclarations a nous faite par Henry  
H. van Borch père de L'Enfant et ont signés  
après lecture  
H. van Borch Directeur Meys

Constataé suivant M. De doncker  
Maire de la Commune de poppele  
faisant les fonctions d'officier public de l'état civil

M. Diemaus  
Maire

72-34  
Mairie de poppele  
Arrondissement Communal de truchtout.  
Le vingt quatrieme jour du mois fructidor an  
doux de la republique française a deux heures de relevée  
Acte de décès de Marie Catharine van Beurden  
Decedée a poppele Cet matin a six heures  
née a poppele, agée de quatre ans, fille de Henry  
van Beurden profession tissand agé de vingt  
sept ans, né à goile Domicilié a poppele  
Et joann van Beurden agée de trente ans  
née a Giel Domicilié a poppele, Sur la Déclara-  
tion a nous faite par Engelbert Decfus pa-

Jessien tiffereud agé de quarant cinq ans,  
domicilié a poppele, voisin de la Despute, et  
par jean Engels profession Cordonnier agé de  
trente quatre ans, domicilié a poppele, et ont  
signés apres lecture

Engels et Dickers

Corroboré suivant la Loi par moi Jean Baptiste  
Siemens maire de poppele faisant les fonctions  
d'officier public de l'état civil // Siemens  
mair

Mairie de poppele

arrondissement communal de turnhout

N. 36.  
Le deuxième jour Supplementaire au douze de  
la republique francais, a onze heures du  
matin par devant nous Jean Baptiste Sie-  
mens maire de la commune de poppele et  
officier de l'état civil au lieu de nos seances  
se sont presentés pour contracter mariage Adrien  
Henrichs profession Cultivateur agé de  
vingt sept ans né a poppele le vingt  
sept Novembre l'an mille sept cent soixante  
et seize, domicilié a poppele, fils majeur de  
Pierre Henrichs profession Cultivateur agé  
de soixante une ans, domicilié a poppele et de  
marie Catharine Huybrechts Decedée d'unepart  
Et Marie Clarine van Hees. agée de trente  
deux ans née a poppele le vingt huit Aout l'an  
mille sept cent soixante deux domiciliée a pop-



19  
C.H. 19  
=pel. fille majeure de feu Henry  
van Hees et Jeanne Elisabeth van Hees

Les actes préliminaires dont il a été donné lecture  
ainsi que du Chapitre six du titre de mariage  
de la Loi de vingt cinq ventose au our, sont si  
Extrait du registre des publications des mariages  
dument faites a propos. Lieu des résidence des  
futurs le vingt deux et vingt neuf fructidor  
Dernier 2<sup>e</sup> actes des naissances des Epoux, 3<sup>e</sup> acte  
de Contentement du père du futur, 4<sup>e</sup> actes des  
Vieilles du père et mère de la future Les parties  
ayant déclaré se prendre mutuellement pour  
maris et femmes et nul opposition n'étant survenu  
j'ai proclamé au nom de la Loi, Les dites Epoux  
sont unis en mariage le tout conformément au  
Chapitre trois de la Loi du vingt ventose au our  
en présence de Jean Baptiste van Hees professeur  
Cultivateur âgé de quarante ans, frère de la future  
Jean Huybrechts professeur Cultivateur âgé de  
cinquante ans. velle du futur, Adrien van  
Helst professeur Cultivateur âgé de trente trois  
ans, et Corneille van Gils professeur Cultivateur âgé  
de trente sept ans, Domiciliés tous les quatre a propos  
=pel. et ont les parties et témoins auxquels les précités  
a été lu Signés avec nous Adriaen Hendrik van  
Jan van Hees M. Clasiens van Hees  
Jan Huybrechts A. Van Helst  
Cornelis van Gils M. Clasiens

Mairie de Poppel  
 Arrondissement communal de Tournhout  
 Le troisième jour Supplémentaire au Douze de  
 la République Française à six heures de relevée  
 Acte de décès de Jean Buyse Decédé  
 à Poppel et joud'hui à trois <sup>heures</sup> de relevée né  
 à Mercaplas âgé de quatre vingt quatre  
 ans profession Citoyen Domicilié à Poppel  
 veuf de Anne Wectts, fils de Adrien Buyse  
 et Marie van Lishout Decédés à Mercaplas  
 Sur la Déclaration à nous faite par Guillieu  
 van Hees profession Cultivateur âgé de  
 Soixante Sept ans, Domicilié à Poppel, qui  
 a dit être voisin du Defunt et par Adrien  
 van Hees adjoint âgé de trente trois ans  
 Domicilié à Poppel qui est aussi voisin  
 du Defunt, et ont Signés après lecture  
 W van Hees Adrien van Hees

Contaté suivant la Loi par nous Jean Baptiste  
 Desmaus Mairie de Poppel faisant les fonctions  
 d'officier public de l'état Civil // Desmaus

<sup>mairie</sup>  
 Clos et arrêté le présent registé par nous Jean  
 Baptiste Desmaus Mairie et officier de l'état  
 Civil de la Commune de Poppel, au nombre  
 de trent Sept articles, savoir Dix sept mariages  
 Sept mariages. et treize décès - ce des  
 vendemien au treize // Desmaus  
<sup>mairie</sup>